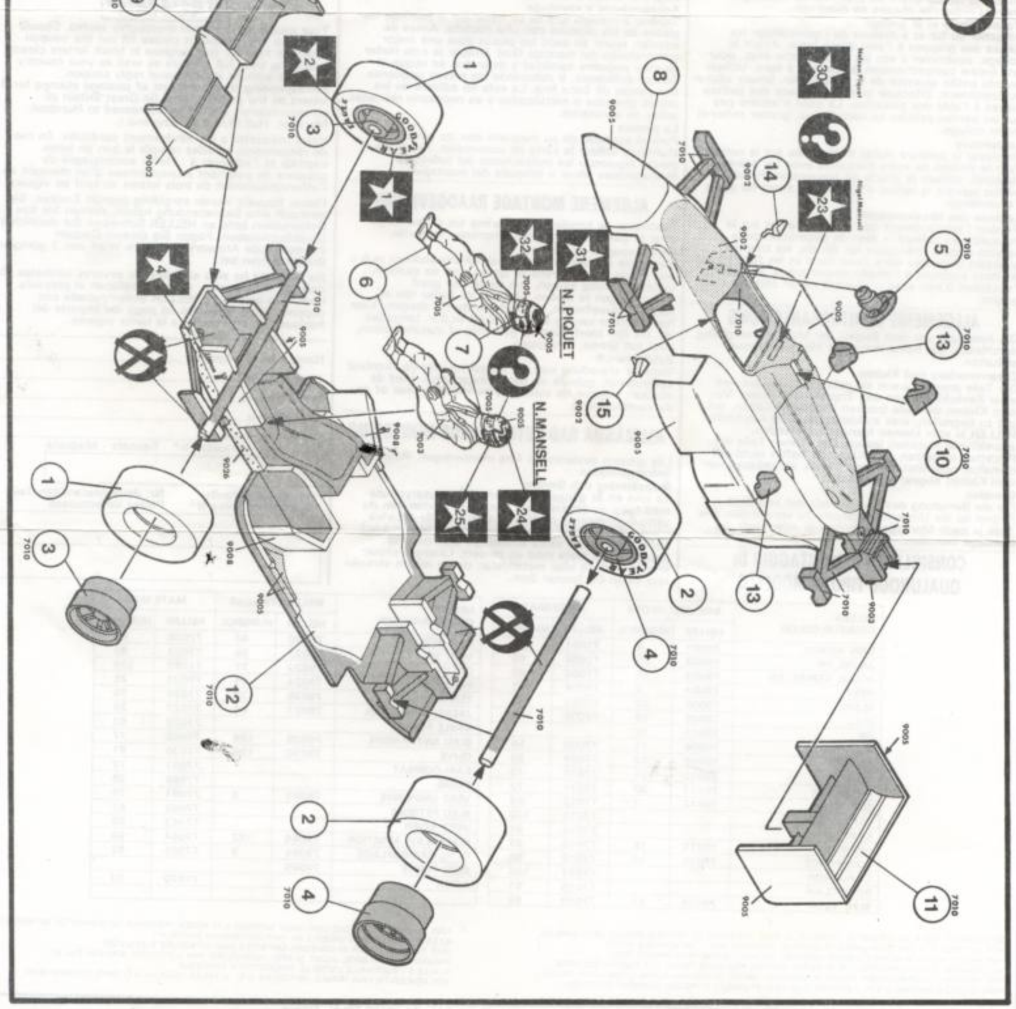
80101 1:43

Heller®

WILLIAMS - HONDA

RACING TEAM :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
PRIZES :	World Championships in Manufacturers' class in 1980, 1981, 1986 and 1987
ENGINE :	Six cylinder in 80° V configuration HONDA
STROKE VOLUME :	1,496 cc with two turbo IHI high-pressure injectors
CHASSIS :	Integrated carbon/kevlar frame
WHEELBASE :	2,794 metres
WEIGHT :	540 kilos
ÉCURIE :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
PALMARÈS :	Champion du Monde des constructeurs 1980-1981-1986-1987
MOTEUR :	HONDA 6 cylindres en V à 80°
CYLINDRÉE :	1496 cm³ suralimenté par 2 Turbo IHI
CHASSIS :	Monocoque carbone/kevlar
EMPATTEMENT :	2794 mm
POIDS :	540 kg
RENNSTALL :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
PREISE :	Weltmeister der Konstrukteure 1980-1981-1986-1987
MOTOR :	HONDA 6 80° V-Zylinder
MOTORHUBRAUM :	1496 cm³ mit 2 IHI-Turbo aufgeladen
FAHRGESTELL :	Kevlar/Kohlenstoff-Schalenrumpf
ACHSSTAND :	2794 mm
GEWICHT :	540 Kg
ESCUDERIA :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
PREMIOS :	Campeón del Mundo de los construciores 1980-1981-1986-1987
MOTOR :	HONDA 6 cilindros en V a 80°
CILINDRADA :	1496 cm³ sobrealimentada por 2 Turbo IHI
CHASIS :	Monocaja carbono/kevlar
DISTANCIA ENTRE EJES :	2794 mm
PESO :	540 kgs
SCUDERIA :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
TITOLI :	Campione del Mondo dei costruttori 1980-1981-1986-1987
MOTORE :	HONDA 6 cilindri a V di 80°
CILINDRATA :	1496 cm³ sovralimentato da 2 Turbo IHI
TELAIO :	A guscio carbonio/kevlar
INTERASSE :	2794 mm
PESO :	540 kg
RENSTAL :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
TRIOMFEN :	Wereldkampioen van automobielbouwers 1980-1981-1986-1987
MOTOR :	HONDA 6 cylinders V-vorm 80°
CILINDERINHOUD :	1496 cm³ gevoed door 2 Turbo IHI
CHASSIS :	Een romp van carbon/kevlar
WIELBASIS :	2794 mm
GEWICHT :	540 kg
STALL :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
SEGRAR :	Väridsmästare bland konstruktörerna åren 1980-1981-1986-1987
MOTOR :	HONDA 6 cylindrar i V 80°
CYLINDERVOLYM :	1496 cm³ med högkompression genom 2 st Turbo IHI
CHASSI :	Självbärande kaross kol/kevlar
AXELAVSTÅND :	2794 mm
VIKT :	540 kg
TALLI :	WILLIAMS (GB) Frank Williams, Patrick Head
VOITTOJA :	Maailmanmestari vuosina 1980-1981-1986-1987
MOOTTORI :	Kuusisylinterinen HONDA (V-muoto 80°)
SYLINTERINTILAVUUS :	1496 cm³, puristus 2:lla Turbo IHI:llä
RUNKO :	Kantava hiilestä ja kevlarista tehty korirakenne
AKSELIVÄLI :	2796 mm
PAINO :	540 kg

Heller 7003 · Heller 7005 · Heller 7010 · Heller 9002 · Heller 9003 · Heller 9005 · Heller 9008 · Heller 9026



Cement parts together / Coller / Kleben / Incollare / Pegar / Lijmen / Limma / Liimaa	Cut away / Couper / Schneiden / Tagliare / Cortar / Uitsnijden / Skär / Leikkaa
Thread / Fil / Faden, Draht / Filo / Hilo / Draad / Tråd / Lanka	Paint before assembling / Peindre avant montage / Vor Zusammenbau bemalen / Verniciare / Pintar antes del montaje / Schilderen / Måla / Maalaa
Heller®	Do not cement together / Ne pas coller / Nicht kleben / Non incollare / No pegar / Niet lijmen / Limma inte / Älä liimaa
Decals / Décalcomanies / Abziehbild / Decalcomanie / Calcomanias / Afdrukplaatjes / Dekalkomanier / Siirtokuvat	Symmetrical assembly / Montage symétrique / Symmetrischer Aufbau / Montaggio simmetrico / Montaje simétrico / Symmetrische montage / Symmetrinen asentaminen / Symmetrisk montering
Repeat this operation / Répéter l'opération / Vorgang wiederholen / Ripetere l'operazione / Repetir la operación / De verrichting herhalen / Utför ingreppet på nytt / Toista toimenpide	Ratchet catch / Encliqueter / Einrasten / Innestare / Engastar / Pallen / Spärra / Kiinnitä

GENERAL MODELLING ADVICE

Read the leaflet carefully before starting to assemble your model. Carefully follow the order of the phases of assembly.

Assembling and gluing
Using a blade, separate the parts from their clusters as the assembly progresses. Before cementing, assemble the parts dry so that you see perfectly what must be cemented. Use very small quantities of Heller cement, and allow enough time for it to dry. Use tweezers for positioning the smaller parts. The cement does not adhere to painted or metallized parts, and so these must be carefully scraped before cementing.

Painting
Use the conversion chart for decorating your model with Humbrol paint. Paint the parts as set out in the instructions, either before or after assembly.

CONSEILS GÉNÉRAUX DE MONTAGE

Etudier la notice avant de procéder au montage. Suivre l'ordre des phases de montage.

L'assemblage et le collage
Détacher au fur et à mesure de l'assemblage les pièces des grappes à l'aide d'une lame. Avant le collage, assembler à sec les pièces entre elles, pour une bonne compréhension du collage à faire. Utiliser en très petite quantité de la colle Heller, laisser sécher suffisamment. Effectuer la mise en place des petites pièces à l'aide des pincettes. La colle n'adhère pas sur les parties peintes ou métallisées, gratter celles-ci avant collage.

La peinture
Employer la peinture Heller (référencée sur la notice). Pour la finition de votre maquette avec les peintures Humbrol, utilisez la charte de conversion. Peindre les pièces suivant la notice d'instruction avant ou après l'assemblage.

La pose des décalcomanies
Repérer l'emplacement des décalcomanies sur la maquette en suivant le plan de décoration de la version choisie. Découper les décals, les tremper quelques secondes dans l'eau tiède et les faire glisser de leurs supports à l'emplacement prévu, absorber l'excédent d'eau avec un buvard ou un chiffon propre.

ALLGEMEINE MONTAGEANLEITUNG

Die Anleitung vor dem Beginn der Montage sorgfältig durchlesen. Die Reihenfolge der Montagephasen einhalten.

Zusammenbau und Kleben
Die Teile jeweils, wenn sie gebraucht werden, mit einer Rasierklinge von den Trauben abtrennen. Vor dem Kleben die Teile trocken aneinanderhalten, um gut zu begreifen, was zu kleben ist. Den Klebstoff HELLER in sehr kleinen Mengen verwenden, ausreichend trocknen lassen. Die kleinen Teile mit Pinzetten einsetzen. Der Klebstoff haftet nicht auf bemalten oder metallisierten Teilen, sie müssen vor dem Kleben abgeschabt werden.

Bemalen
Für die Bemalung des Modells mit den Humbrol-Farben ist die Umrechnungskarte zu verwenden. Die Teile je nach Montageanleitung vor oder nach der Montage bemalen.

CONSIGLI PER IL MONTAGGIO DI QUALUNQUE TIPO DI MODELLO

Leggere bene le istruzioni prima di effettuare il montaggio. Seguire l'ordine delle fasi di montaggio.

Assemblaggio ed incollatura
Mano a mano che si procede nel montaggio, staccare con una lama le parti dai grappoli. Prima dell'incollamento, montare a secco le parti tra di loro per capire bene come devono essere incollate.
Impiegare la colla Heller in piccolissime quantità, lasciar asciugare per un tempo sufficiente. Posizionare le parti piccole mediante una pinzetta. Poiché la colla non aderisce sulle superfici verniciate o metallizzate, raschiate quest'ultime prima dell'incollamento.

La verniatura
Per la finitura del vostro modello con le vernici Humbrol, utilizzate la tabella di conversione.
Verniciare le parti prima o dopo il montaggio secondo le istruzioni.

CONSEJOS GENERALES PARA EL MONTAJE

Estudiar el folleto antes de comenzar el montaje. Seguir el orden de las fases de montaje.

Acoplamiento y encolado
Separar a medida que se va haciendo el montaje las piezas de los racimos con una cuchilla. Antes de encolar, reunir en seco las piezas para una mejor comprensión del montaje final. Utilizar la cola Heller en muy pequeña cantidad y dejar que se seque el tiempo suficiente. Ir colocando las piezas pequeñas con pinzas de boca fina. La cola no adhiere en las partes pintadas o metalizadas y es necesario rascarlas antes de encolarlas.

La pintura
Para el acabado de su maqueta con las pinturas Humbrol, utilizar la carta de conversión. Pintar las piezas siguiendo las indicaciones del folleto de instrucciones antes o después del montaje.

ALGEMENE MONTAGE RAADGEVINGEN

Bestudeer de handleiding alvorens tot de montage over te gaan. Volg de fasen montage volgorde.

Samenvoegen en lijmen
Naarmate de samenbouw maak de trosstukken m.b.v. een mesje los. Alvorens te lijmen, stel de stukken onderling droog samen, ten einde een goed lijmvermogen te maken. Gebruik de Heller lijm in kleine hoeveelheden, laat voldoende tijd drogen. Voer het plaatsen van de kleine stukjes m.b.v. tangetjes uit. De lijm kleeft niet op geverfde of metalen delen, voor het lijmen, schrappen.

Schilderwerk
Voor de afwerking van uw maquette met de Humbrol verfsoorten, gebruik de omzettingschertc. Verf de stukken volgens de instructie handleiding voor of na de samenstelling.

ALLMÄNNA RAD BETRAFFANDE MONTERING

Läs igenom anvisningen före monteringen. Respektera ordningsföljden.

Ihopsättning och limning
Ta loss en åt gången detaljerna från gjutstyckena med hjälp av ett knivblad. Innan Du limmar kan du sätta ihop delarna på försök utan lim, för att vara säker på hur Du skall göra. Använd en liten mängd Heller-lim och låt torka ordentligt. Sätt de små detaljerna på plats med en pincett. Limmet fastnar inte på målade eller metalldelar, dessa måste skrapas litet innan Du limmar dem.

Målning
Då miniatyrmodellen är färdig kan Du måla den med Humbrol färger. Detaljerna skall målas enligt anvisningen, före eller efter sammansättning.

YLEISET KOKOONPANO-OHJEET

Lue kunnolla käyttöohje ennen kuin aloitat kokoonpanon. Tee kaikki työt oikeassa järjestyksessä.

Asentaminen sekä liimaus
Kokoamisen edistyessä irrota yksitellen osat valukappaleista terällä. Ennen liimaamista voit koota kaikki osat ilman liimaa, jotta ymmärrät varmasti miten asiat on tehtävä. Käytä vain vähän Heller-liimaa ja anna kuivua tarpeeksi kauan. Pienet osat voit asettaa paikoilleen pinseteillä. Liima ei tartu maalattuihin tai metallipintoihin. Nämä on raaputettava ennen liimaamista.

Maalaaminen
Kun lopuksi maalaat pienoismallin Humbrol-maaleilla voit käyttää värikarttaa. Maalaa osat ennen kokoonpanoa tai sen jälkeen ohjeiden mukaisesti.

Heller®

Your model kit has been thoroughly tested. Should you have any complaint please fill out the coupon attached here for this purpose in block letters clearly indicating your full address as well as your country together with an international reply coupon corresponding to the amount of postage stamps for 3 letters as the price in force (In Great Britain all correspondence should be addressed to Humbrol, Marfleet, Hull HU9 5NE, England.).

Votre maquette a été sévèrement contrôlée. En cas de réclamation, veuillez remplir le bon en lettre capitale et l'adresser à : Heller accompagné de coupons de paiement internationaux d'un montant de l'affranchissement de trois lettres au tarif en vigueur.

Dieser Bausatz wurde sorgfältig geprüft Soolten. Sie dennoch eine Beanstandung haben, richten Sie Ihre Reklamation bitte an HELLER Schreiben Sie deutlich in Druckbuchstaben. Fügen Sie diesem Coupon internationale Antwortscheine im Wert von 3 gütligen Briefgebühren bei.

Su maqueta ha sido el objeto de severos controles. En caso de reclamación, rogamos rellenen el presente bono y lo envien a : HELLER accompanado con cupones internacionales de pago del importe del franqueo de tres cartas a la tarifa vigente.

Name - Nom - Apellido ______

Your address ______

Votre adresse ______

Ihre Adresse ______

Vuestra dirección ______

Model kit - Maquette N° - Bausatz - Maqueta

Nos. of parts faulty / Pièces incriminées N° | Nr. derbeanstanditen Teile / Piezes defectuosas

HELLER COULEUR/COLOR	BRILLANT/GLOSS HELLER	BRILLANT/GLOSS HUMBROL	MATE/MAT HELLER	MATE/MAT HUMBROL
GRIS AMIRAL	79001	5	77001	27
JAUNE VIF	79002	69	77002	99
ROUGE VERMILLON	79003	19	77003	60
VERT	79004	2	77004	101
BLANC	79005	22	77005	34
BLEU	79006	15	77006	104
OR	79007	16		
ALU	79008	11	77008	56
BRONZE	79009	12	77009	55
NOIR	79010	21	77010	33
BORDEAUX	79011	20	77011	73
BOIS CLAIR	79012	7	77012	63
VERT ARMÉE			77013	102
KAKI			77014	84
ORANGE	79015	18	77015	82
BOIS FONCE	79016	10	77016	98
CHAUDRON			77017	100
ROSE CLAIR			77018	61
BLEU AZUR	79019	47	77019	89

HELLER COULEUR/COLOR	BRILLANT/GLOSS HELLER	BRILLANT/GLOSS HUMBROL	MATE/MAT HELLER	MATE/MAT HUMBROL
GRIS PERLE	79020	40	77020	64
VERT NIL	79021	38	77021	90
CRÈME	79023	71	77023	103
BLEU ROI	79024	14	77024	25
TERRE BRÛLÉE	79026	133	77026	70
JAUNE TOURNESOL	79027	69	77027	24
SABLE FONCÉ			77028	93
BLEU ANTHARCITE	79029	134	77029	77
OLIVE	79030	123	77030	91
KAKI-COMBAT			77031	72
TERRE			77060	29
VERT UNIFORME	79061	3	77061	76
BLEU PETROLE			77062	87
VERT ACIER			77063	86
BLEU CLAIR AVIATION	79064	122	77064	65
OCRE CAMOUFLAGE	79065	9	77065	62
BLEU FONCÉ	79066			
ACIER			77070	53

NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. PRESENCE DE PETITS ELEMENTS DETACHABLES.
NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 36 MONTHS. CONTAINS SMALL DETACHABLE PARTS.
FUR KINDER UNTER 36 MONATEN NICHT GEEIGNET. ENTHALT KLEINE ABNEHMBARE TEILE.
NO CONVIENE A NIÑOS MENORES DE 36 MESES. EXISTEN PEQUEÑAS PIEZAS QUE PUEDEN SOLTARSE.
NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN ONDER 36 MAANDEN. AANWEZIGHEID VAN KLEINE LOSSE ONDERDELEN.
NON ADATTO A BAMBINI DI ETA' INFERIORE A 36 MESI. PRESENZA DI PICCOLI ELEMENTI STACCABILI.
NÃO CONVÉM A CRIANÇAS COM IDADE INFERIOR A 36 MESES. PRESENÇA DE ELEMENTOS SEPARÁVEIS.
EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER 3 ÅR. HAR LÖSTAGBARA SMÅDELAR.
IKKE TIL BØRN UNDER 36 MÅNEDER. OMFATTER SMÅ AFTAGELIGE ELEMENTER.
PASSER IKKE FOR BARN UNDER 36 MND. INNEHOLDER SMÅ ELEMENTER SOM KAN TAS AV.
EI ALLE 3 - VUOTIAALLE LAPSELLE. IRROTETTAVIA PIKKUOSIA.

BORDEN - France S.A. - Division HELLER, Sce P.M., Z.I. 61160 TRUN - France